

Zeitschrift: Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

Herausgeber: Bauen + Wohnen

Band: 10 (1956)

Heft: 4

Artikel: Kreiskrankenhaus Schongau am Lech/Bayern = Hôpital de district à Schongau au Lech/Bavarie = District hospital in Schongau at the River Lech/Bayern

Autor: H.E.

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-329237>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

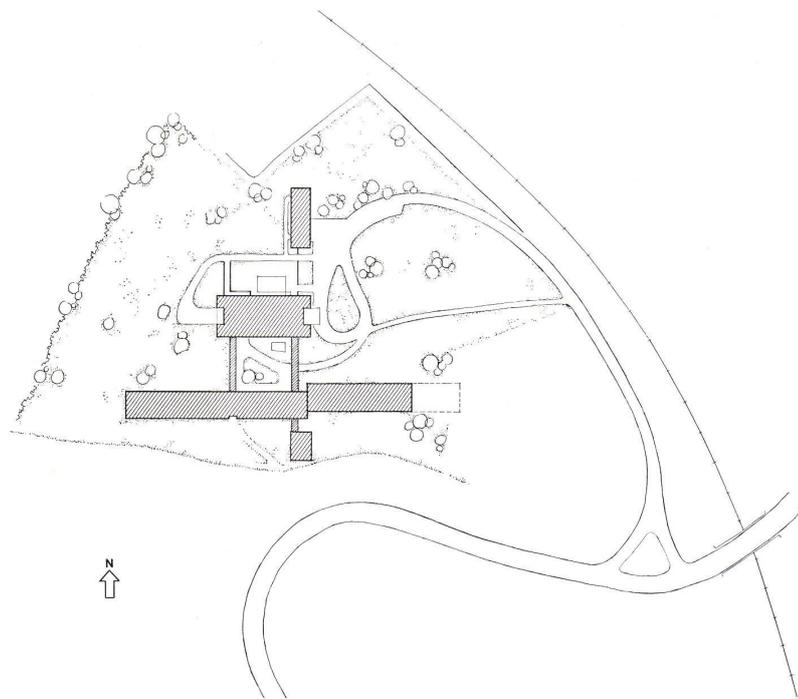
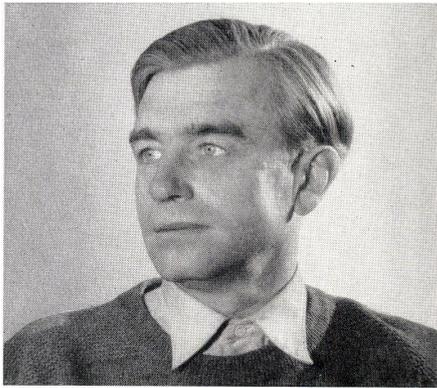
Download PDF: 02.02.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Kreiskrankenhaus Schongau am Lech/Bayern

Hôpital de district à Schongau au Lech/Bavarie
District Hospital in Schongau at the River
Lech/Bayern

Architekt: Regierungsbaumeister
Fritz Florin, München



Für das Kreiskrankenhaus der im bayerischen Alpenvorland gelegenen Kreisstadt Schongau suchte man eine nicht nur organisatorisch gute, sondern auch architektonisch qualitätvolle Lösung. Es wurden einige Architekten zu einem Wettbewerb eingeladen. Das Preisgericht hob 1953 als beste Leistung das Projekt der Münchener Architekten Fritz Florin und Adolf Schnierle hervor. Es ist das besondere Verdienst des Schongauer Landrates Dr. Gustav Hilger, daß es dem Architekten ermöglicht wurde, seine Planung konsequent durchzuführen.

Der Bauplatz liegt zirka 1 km nördlich des alten Städtchens Schongau auf einem Plateau, das nach Süden steil abfällt. Das Bauprogramm entsprach den für Kreiskrankenhäuser heute allgemein bestehenden Bedürfnissen. Gefordert waren: 1. Operationsabteilung mit septischem und aseptischem Operationsaal und den dazugehörigen Sterilisations-, Vorbereitungs- und Waschräumen, einem Gipsraum und einem Arbeitsraum für die Schwestern, dazu ein Hals-, Nasen-, Ohren- und Augen-Operationsraum; 2. Röntgenabteilung (Annahme-, Warte-, Durchleuchtungs-, Schaltraum, Dunkelkammer, Archiv); 3. Ambulanz (Warteraum, je ein Behandlungsraum für den Chirurgen, den Internisten, den Hals-, Nasen-, Ohren-, Augenarzt); 4. Bäderabteilung für ambulante und stationäre Kranke; 5. Räume für die Verwaltung mit den Dienstzimmern des Verwalters und der Oberschwester; 6. Schwesternklausur, Personalwohnungen, Arztwohnzimmer; 7. Laboratorien, Apotheke, Spezialräume für medico-mechanische Nachbehandlung und Inhalation; 8. Ärztekasino; 9. eine Kapelle. Im übrigen die notwendigen Versorgungsanlagen.

Auf dem Hochplateau war ein im wesentlichen zweigeschossiger Bau einem höheren Baukörper vorzuziehen. Bei einem Krankenhaus von 250 Betten läßt ein zweigeschossiger Baukomplex noch eine genügende Konzentrierung zu. Durch die Aufgliederung in zwei durch zwei verglaste Flure verbundene Trakte, die in einem Abstand von 24 m in Ost-West-Richtung einander parallel geführt sind, ist hier eine klare Führung der Verkehrswege erreicht.

Die Gänge im Erdgeschoß dienen ausschließlich dem Besucher- und Patientenverkehr. Das Obergeschoß ist dem Verkehr zu den Behandlungsabteilungen vorbehalten. Der südliche, an die Vorderkante des Hanges gestellte Trakt enthält die Krankenzimmer, der nördliche Trakt, an dessen östlicher Stirnseite der Hauptzugang für Patienten und Besucher liegt, enthält die Verwaltungs- und Behandlungsräume.

Im Erdgeschoß liegen am südlichen Gang die Verwaltung, an die sich die Kasino- und Laborräume anschließen, am nördlichen die Ambulanz und der Kreissaal, im Obergeschoß auf der Südseite die Röntgen-, auf der Nordseite die Operationsräume. Ein 2. Obergeschoß enthält die Klausurräume und die Wohnräume für Ärzte und Personal.

Liegende Patienten und Unfälle werden über einen eigenen Eingang im Westen des Baues eingeliefert. Sie können von dort entweder in die Ambulanzräume oder über den Aufzug direkt in die Operationsabteilung gebracht werden.

Die Krankenstationen befinden sich in dem südlichen Trakt. Die Krankenzimmer haben in der Regel eine 3-Bett-Tiefe und sind auf der Südseite in ganzer Breite verglast, wodurch der Eindruck eines schlauchartigen Raums vermieden ist; die Kranken haben über das Alpenvorland zu den Bergketten hin einen freien Ausblick. Jede Abteilung hat außerdem für Kranke, denen das Südlicht unzutraglich ist, 1- bis 2-Bett-Zimmer auf der Nordseite, auf der im übrigen die Teeküchen und die Tagesräume als Gangerweiterung liegen. In der Männerstation gibt es einen Raucherraum. Die Entbindungsstation und die darüber liegende Chirurgische Privatstation haben Zimmer mit 1 oder 2 Betten und Balkonen. Die Krankenzimmer sind auf der Flurseite mit einer Waschnische und eingebauten Schränken ausgestattet, im Hohlraum darüber sind die elektrischen und sanitären Leitungen offen verlegt. Markisen an den Südfenstern geben den nötigen Sonnenschutz.

Die Küche liegt im Untergeschoß unter der mittleren Abteilung, so daß die Speisen schnell zu den Krankenzimmern gelangen.

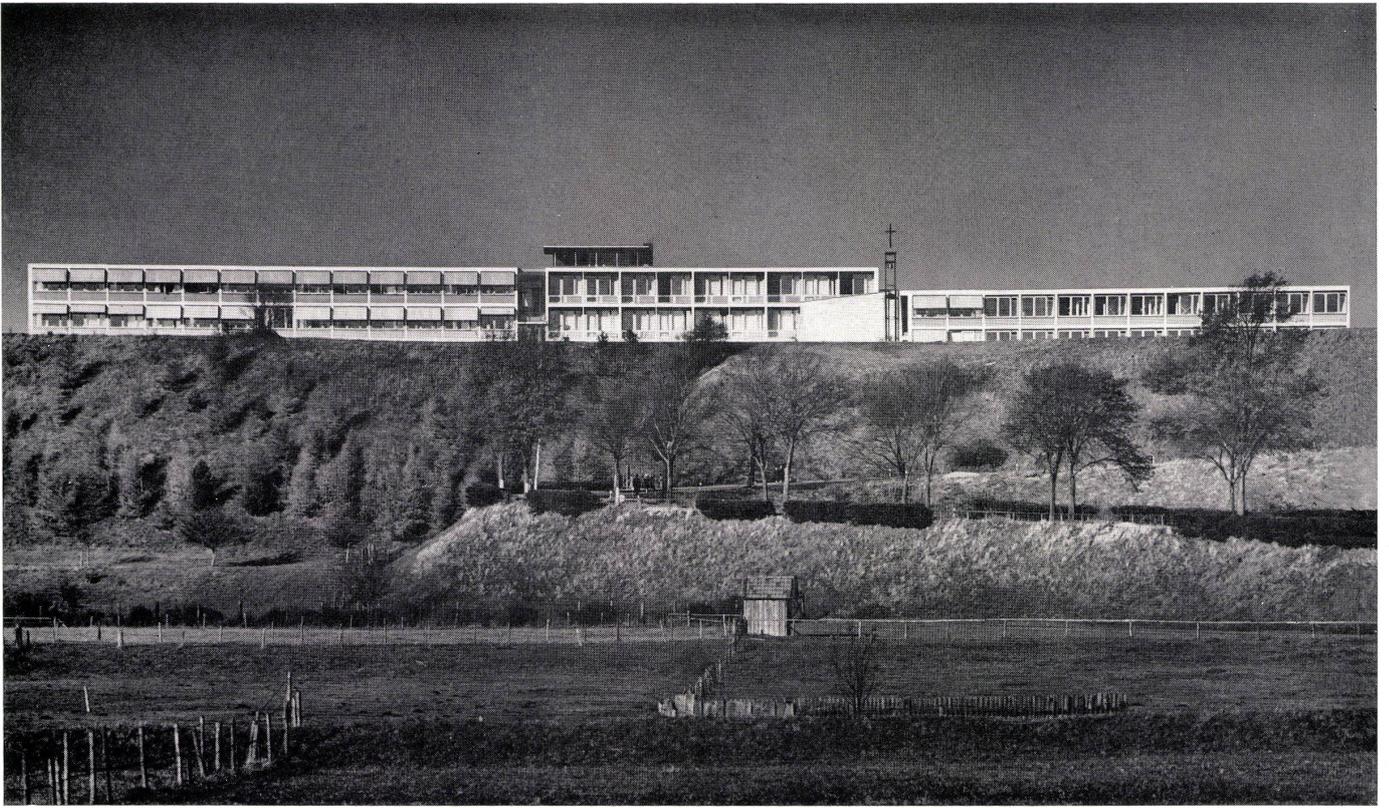
Lieferantenzugang und Zufahrt verbinden sie unmittelbar mit dem Wirtschaftshof. Die Speisen werden in vorgewärmten Wagen über zwei Lastenaufzüge zu den Teeküchen der Abteilungen gefahren. Der Küche gegenüber liegt am Wirtschaftshof die Waschküche.

Die Kapelle ist mit dem südlichen Trakt durch eine kleine Taufkapelle verbunden. Ein um zirka 50 cm erhöhter seitlicher Gang ist für die Fahrbahnen bestimmt, die über eine leicht ansteigende Rampe vom Lift in den Kapellenraum geschoben werden können.

Konstruktion

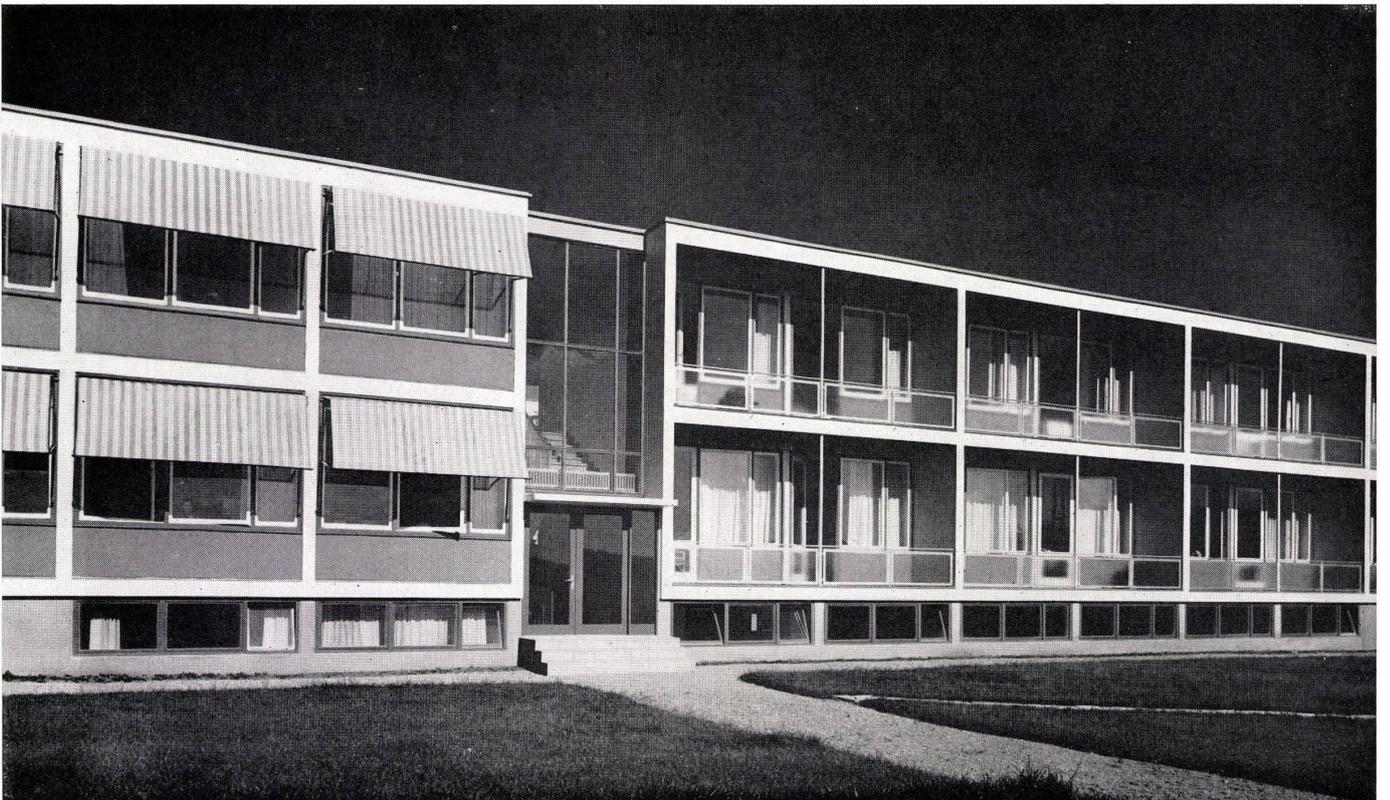
Für den Bettenbau ist eine Schottenbauweise mit 24 cm starken tragenden Querwänden gewählt, zwischen denen die Spannweite von 7,20 m der Breite von zwei Zimmern entspricht. Für diese große Spannweite hat sich der Architekt mit Rücksicht auf die unterschiedliche Raumaufteilung auf der Nordseite des Mittelgangs entschieden. Den tragenden Wänden und den Zwischenwänden sind außen Stahlbetonstützen zur zusätzlichen Unterstützung des Deckenwandstreifens über den sturzlosen Fenstern vorgesetzt. Diese Stützen sind mit allen für die Fensterrahmenbefestigung und die Markisen nötigen Ausparungen vorgefertigt. Der Behandlungstrakt wurde, da seine Raumaufteilung in den Geschossen stark differiert, in Massivbauweise mit tragenden Außenwänden und zwei tragenden Zwischenwänden aufgebaut. Die starke Deckenkonstruktion (Hohlsteindecken, System Remy) gestattete, die Trennwände frei auf sie zu stellen, wie es den jeweiligen Raumbedürfnissen entsprach. Linoleumfußboden auf schwimmend verlegtem Asphaltestrich. Für die Schallisolierung Telamatten. Zur Deckenauflegerisolierung Ezovibrit. Flachdächer mit Gartenmannbelag. Innere Entwässerung.

Der in seiner Komposition ausgewogene Baukomplex beherrscht ohne Aufdringlichkeit das Plateau über Schongau. Eine sorgsam abgestimmte, dezente Farbgebung des Äußeren wie des Inneren wird der Mitwirkung von Christof Drechsel, München, verdankt. H. E.



Gesamtansicht von Süden.
Vue d'ensemble du sud.
Over-all view from south.

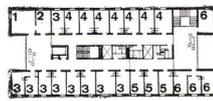
Detailansicht des Westflügels, von Süden gesehen.
Vue partielle de l'aile ouest prise du sud.
Detailed view of the west wing seen from the south.



I Grundriß 2. Obergeschoß

Plan du 2e étage / Ground plan 2nd upper floor 1:1400

- 1 Refektorium / Réfectoire / Refectory
- 2 Teeküche / Cuisine à thé / Snack kitchen
- 3 Ordensschwwestern / Religieuse / Sisters of the Order
- 4 Personal / Personnel / Staff
- 5 Weltliche Schwestern / Sœur laïque / Lay Sisters
- 6 Ärzte / Médecins / Doctors



II Grundriß 1. Obergeschoß

Plan du 1er étage / Ground plan 1. upper floor 1:1400

OP-Bau

- Bâtiment d'opérations / OP structure
- 1 Inhalatorium / Salle des inhalations / Inhalatorium
 - OP-Abteilung / Section d'opérations
 - 2 Vorbereitung / Préparation / Preparation
 - 3 Waschraum / Lavage / Wash room
 - 4 Aseptischer Operationsraum / Salle d'opération aseptique / Sterile operating room
 - 5 Sterilisation / Stérilisation / Sterilization
 - 6 Sept. OP-Saal / Salle d'opération septique / Sterile OP theatre
 - 7 Vorbereitung und Waschraum / Préparation et lavage / Preparation and wash room
 - 8 OP-Schwester / Religieuse d'opération / OP Sister
 - 9 Gipsraum / Salle de plâtrage / Plaster room
 - 10 Med.-mech. Nachbehandlung / Traitement médical mécanique ultérieur / Post-operative treatment

Röntgenabteilung / Section des rayons X / X-ray division

- 11 Röntgenwartezimmer / Salle d'attente / X-ray waiting room
- 12 Durchleuchtung / Radioscopie / Examinations
- 13 Schaltraum / Salle des commandes / Switch room
- 14 Dunkelkammer / Chambre noire / Dark room
- 15 Röntgenaufnahme / Prise de vues aux rayons X / X-rays
- 16 Röntgenarchiv / Archives des rayons X / X-ray records
- 17 HNO- und Augen-Operationssaal / Salle d'opération oto-rhino-laryngologique et ophtalmique / Ear, nose, throat and eye operating theatre
- 18 Ärzteaufenthaltsraum / Salle de séjour des médecins / Doctors' lounge room
- 19 Ärzteaufenthaltsraum / Salle de séjour des médecins / Doctors' lounge room
- 20 Geräte / Ustensiles / Instruments
- 21 Ärztebad und Brause / Bains et douches des médecins / Doctors' bath and shower

Bettenbau

Bâtiment des malades / Supporting structure
HNO-Abteilung / Section ORL / Ear, nose and throat division

- 22 Teeküche / Cuisine à thé / Snack kitchen
- 23 Stationszimmer / Chambre de la section / Ward
- 24 Unreine Sachen und Schwestern WC / Saletés et WC des religieuses / Dirty utensils and Sisters' WC
- 25 Bad und WC / Bains et WC / Bath and WC
- 26 Nordzimmer / Chambre au nord / North room
- 27 Arzt HNO / Médecin ORL / Doctor, ear, nose and throat
- 28 Arzt Augen / Médecin ophtalmologue / Doctor, eyes

Innere Abteilung (Privatstation) / Section interne (section privée) / Internal division (private ward)

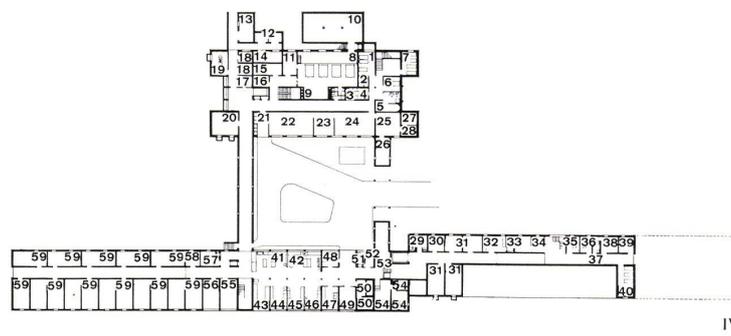
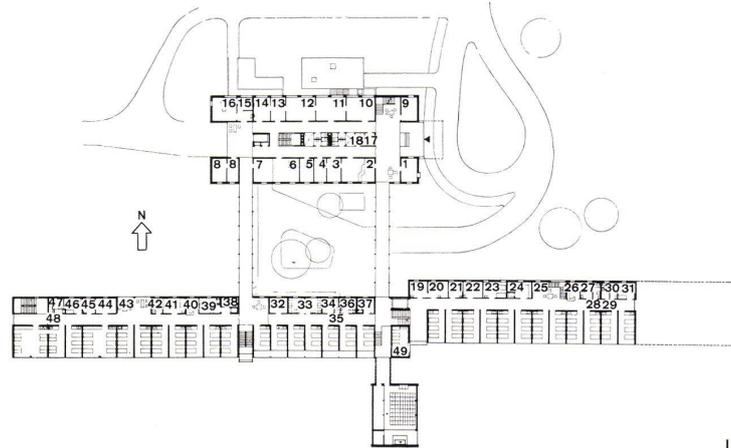
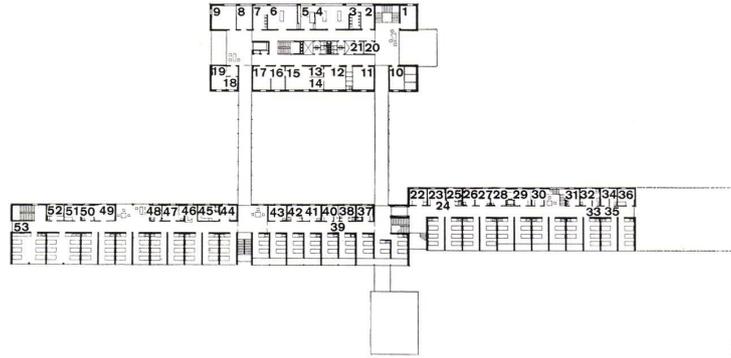
- 29 Teeküche / Cuisine à thé / Snack kitchen
- 30 Stationszimmer / Chambre de la section / Ward
- 31 Stationsarzt / Médecin de la section / Ward doctor
- 32 Nordzimmer / Chambre au nord / North room
- 33 Unreine Sachen und Schwestern WC / Saletés et WC des religieuses / Dirty utensils and Sisters' WC
- 34 Männer WC / WC hommes / WC men
- 35 Frauen WC / WC femmes / WC women
- 36 Bad / Bains / Bath

Chirurgische Abteilung (Privatstation) / Section chirurgique (Section privée) / Surgical division (private ward)

- 37 Teeküche / Cuisine à thé / Snack kitchen
- 38 Bad und WC / Bains et WC / Bath and WC
- 39 Unreine Sachen und Schwestern WC / Saletés et WC des religieuses / Dirty utensils and Sisters' WC
- 40 Stationszimmer / Chambre de la section / Ward
- 41 Nordzimmer / Chambre de nord / North room
- 42 Bad und WC / Bains et WC / Bath and WC
- 43 Tagesraum / Salle de séjour / Day room

Chirurgische Männerstation / Section chirurgique pour hommes / Men's surgical ward

- 44 Wäschekammer und Fahrbahe / Linge et brancard roulant / Linen closet and Movable
- 45 Teeküche / Cuisine à thé / Snack kitchen
- 46 Stationszimmer / Chambre de la section / Ward
- 47 Nordzimmer / Chambre au nord / North room
- 48 Unreine Sachen und Schwestern WC / Saletés et WC des religieuses / Dirty utensils and Sisters' WC
- 49 Stationsarzt / Médecin de la section / Ward doctor
- 50 Einzelzimmer / Chambre individuelle / Private room
- 51 Bad / Bains / Bath
- 52 WC
- 53 Raucher / Fumeurs / Smoking room



III Grundriß Erdgeschoß

Plan du rez-de-chaussée / Ground plan ground floor 1:1400

OP-Bau

- Bâtiment des opérations / OP structure
- 1 Pförtner / Concierge / Porter
 - 2 Verwaltung / Administration
 - 3 Verwalter / Administrateur / Director
 - 4 Archiv / Archives / Records
 - 5 Oberschwester / Supérieure / Sister Superior
 - 6 Bibliothek / Bibliothèque / Library
 - 7 Ärzteflur / Salle à manger des médecins / Doctor's room
 - 8 Labor / Laboratoire / Laboratory
 - 9 Kath. Geistlicher / Prêtre catholique / Priest
 - 10 Innere Ambulanz / Poste de pansement / Patient conveyance
 - 11 Wartezimmer / Salle d'attente / Waiting room
 - 12 Chirurgische Ambulanz / Premiers soins chirurgiques / Surgical conveyance
 - 13 Schreibzimmer / Cabinet de travail / Writing room
 - 14 Chefarzt / Médecin-en-chef / Head doctor
 - 15 Entbindungsbad / Bain d'accouchement / Delivery bath
 - 16 Kreißaal / Salle d'accouchement / Operating theatre
 - 17 Abstellraum / Débaras / Closet
 - 18 Bad / Bains / Bath

Bettenbau (Innere Abteilung)

- Bâtiment des malades (section interne) / Supporting structure (internal division)
- 19 Vorzimmer / Antichambre / Ante-room
 - 20 Leitender Arzt der Inneren Abteilung / Médecin-en-chef de la section interne / First doctor of internal division
 - 21 EKG / ECG
 - 22 Stationsarzt / Médecin-chef / Ward doctor
 - 23 Bad / Bains / Bath

- 24 Teeküche / Cuisine à thé / Snack kitchen
- 25 Tagesraum / Salle de séjour / Day room
- 26 Stationszimmer / Salle de la section / Ward
- 27 Einzelzimmer / Chambre individuelle / Private room
- 28 Unreine Sachen und Schwestern WC / Saletés et WC des religieuses / Dirty utensils and Sisters' WC
- 29 Männer WC / WC hommes / WC men
- 30 Frauen WC / WC femmes / WC women
- 31 Bad / Bains / Bath
- Entbindungsstation / Section d'accouchement / Maternity ward
- 32 Tagesraum / Salle de séjour / Day room
- 33 Säuglingszimmer / Chambre des nouveaux-nés / Baby room
- 34 Stationszimmer und Milchküche / Salle de la section et cuisine à lait / Ward and milk pantry
- 35 Unreine Sachen und Schwestern WC / Saletés et WC des religieuses / Dirty utensils and Sisters' WC
- 36 Bad und WC / Bains et WC / Bath and WC
- 37 Teeküche / Cuisine à thé / Snack kitchen

- Chirurgische Frauenstation / Section chirurgique pour femmes / Women's surgical ward
- 38 Wäsche und Fahrbahe / Linge et brancard roulant / Linen and movables
 - 39 Teeküche / Cuisine à thé / Snack kitchen
 - 40 Stationszimmer / Chambre de la section / Ward
 - 41 Nordzimmer / Chambre au nord / North room
 - 42 Unreine Sachen und Schwestern WC / Saletés et WC des religieuses / Dirty utensils and Sisters' WC
 - 43 Tagesraum / Salle de séjour / Day room
 - 44 Stationsarzt / Médecin de la section / Ward doctor
 - 45 Einzelzimmer / Chambre individuelle / Private room
 - 46 Bad / Bains / Bath
 - 47 WC
 - 48 KinderWC / WC enfants / WC children
 - 49 Kinderzimmer der HNO-Abteilung / Chambre d'enfants de la section ORL / Children's room of ear, nose and throat division

IV

Grundriß Untergeschoß

Plan du sous-sol / Ground plan lower floor 1:1400

OP-Bau

- Bâtiment des opérations / OP structure
- Bäderabteilung / Section des bains / Bath section
- 1 Moorbad und Fangopackungen / Bains de boue et de fange / Mud bath and fango pack
- 2 Moor- und Fangoküche / Cuisine à boue et à fange / Mud and fango heating plant
- 3 Sauna / Steam bath
- 4 Umkleidekabinen / Cabine-vestiaire / Dressing booths
- 5 Kneippbad / Bains Kneipp / Massage bath
- 6 Unterwassermassage und Stangerbad / Massage sub-aqual et bains Stanger / Underwater massage and Stanger bath
- 7 Ruhe- und Massageraum / Salle de repos et de massage / Rest and massage room
- Heizung / Chauffage / Furnace
- 8 Heizraum / Chaufferie / Heating plant
- 9 Gegenstromapparate / Appareils à courant inverse / Counter-current apparatus
- 10 Kohlenbunker / Soute à charbon / Coal bin
- 11 Werkstatt / Atelier / Workshop
- 12 Trafo / Transformateur / Transformer
- 13 Notstromaggregat / Génératrice de secours / Emergency generator
- 14 Hochspannung / Haute tension / High tension
- 15 Niederspannung / Basse tension / Low tension
- 16 Schwachstrom / Courant faible / weak current
- 17 Akkuraum / Salle des accus / Accumulator room
- 18 Leichenkammern / Morgue
- 19 Prosektur / Prosection / Dissection lab
- 20 Apotheke / Pharmacie / Pharmacy
- Wäscherei / Blanchisserie / Laundry
- 21 Einweich- und Sortierraum / Salle de trempage et de triage / Soaking and sorting room
- 22 Waschmaschine / Machine à laver / Washing machine
- 23 Hochdruckdampfanlage / Installation à vapeur à haute pression / High pressure steam plant
- 24 Mang- und Bügelraum / Salle de calandrage et de repassage / Rolling press and ironing room
- 25 Nährraum / Salle de couture / Sewing room
- 26 Wäsche / Linge / Linen
- 27 Exhaustor / Ventilateur / Ventilator
- 28 Telefonzentrale / Central téléphonique / Telephone exchange

Bettenbau

- Bâtiment des malades / Supporting structure
- 29 Tobzelle / Chambre capitonnée / Isolation cell
- 30 Leichttobzelle / Chambre légèrement capitonnée / Isolation cell for mild cases
- 31 Keller / Cave / Basement
- 32 Verteilerküche / Cuisine distributrice / Service kitchen
- 33 Stoffwechsel / Métabolisme / Metabolism
- 34 Grundumsatz / Métabolisme de base / Basal metabolism
- 35 Med. Bad / Bains médicinaux / Medicinal bath
- 36 Med. Bad / Bains médicinaux / Medicinal bath
- 37 WC
- 38 Subaquales Darmbad / Bains intestinaux sub-aquaux / Underwater enema
- 39 Kohlensäure Gasbad / Bains carbo-gazeux / Carbonic acid bath
- 40 Ruheraum / Salle de repos / Rest room
- Küche / Cuisine / Kitchen
- 41 Brat- und Backküche / Cuisine à rôtir et à cuire au four / Roasting and baking kitchen
- 42 Kochküche / Cuisine à cuire / Soup kitchen
- 43 Topfpfülle / Nettoyage des casseroles / Pots and pans washing
- 44 Kalte Küche / Cuisine froide / Salad kitchen
- 45 Trockenvorräte / Réserves sèches / Dry stores
- 46 Diätküche / Cuisine diététique / Diet kitchen
- 47 Gemüseputzraum / Préparation des légumes / Vegetable Cleaning room
- 48 Küchenschwester / Sœur de cuisine / Kitchen Sister
- 49 Vorräte / Réserves / Stores
- 50 Kühlraum / Chambre frigorifique / Cold storage room
- 51 WC
- 52 Belüfter / Aérateur / Ventilator
- 53 Kartoffelkeller / Soute à pommes de terre / Potato cellar
- 54 Vorräte / Réserves / Stores
- 55 Schwesterneßraum / Réfectoire des sœurs / Sisters dining-room
- 56 Personaleßraum / Réfectoire du personnel / Staff dining-room
- 57 Exhaustor / Ventilator
- 58 Personalgarderobe / Vestiaire du personnel / Staff cloakroom
- 59 Magazin / Magasin / Supplies

1 Rechts Behandlungstrakt mit Haupteingang, links Rückseite des Bettentraktes.
A droite, aile de traitements avec entrée principale; à gauche, façade arrière du bâtiment des malades.
Right treatment tract with main entrance, left rear side of ward tract.

2 Detailbild des Haupteinganges, bei Nacht aufgenommen.
Detail de l'entrée principale vue de nuit.
Detail view of the main entrance at night.

3 Blick auf den Haupteingang.
Vue de l'entrée principale.
View of the main entrance.

